

E1 - Ichiro Inuyashiki

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:10] ---

Inuyashiki

[00:19] ---

Tell me my hero what do we need

[00:21] ---

To end it all and to never let us bleed

[00:24] ---

*So hit me on the ground
without a sound bring it on now*

[00:27] ---

Till the day we take the lead

[00:30] ---

*In the middle of the fake game
The same proclaims*

[00:32] ---

Made by the liars from the lost age

[00:34] ---

Try to believe to know what you are

[00:37] ---

*But you are not sure which side you're on
from the start*

[00:40] ---

*Take a look
All the junk we made*

[00:42] ---

*The last corner you'll take
will never lead you to the pearly gates*

[00:45] ---

*What else did we betray
Turn into a machine*

[00:48] ---

We just gave it away to fit into the scene

[00:50] ---

*Are you losing your way or are you lost
Where are you going?*

[00:56] ---

Tell me my hero where you're going

[00:58] ---

What do I need to end my war

[01:01] ---

Hit me on the ground

Hit me on the ground

[01:04] ---

Hit me on the ground

Hit me on the ground

[01:06] ---

Believe and rejoice

Fulfill and share

[01:09] ---

Let go of everything

and now is the time to stand up

[01:12] ---

Hit me on the ground

Hit me on the ground

[01:14] ---

Hit me on the ground

Hit me on the ground

[01:22] ---

Hit me on the ground

Hit me on the ground

[01:25] ---

Hit me on the ground

Hit me on the ground

[01:49] ---

Oh ouch, darn it.

[01:56] ---

ICHIRO INUYASHIKI

[02:03] ---

Come on, hurry up. Your father's waiting.

[02:15] ---

Hey, so why did you decide

to build a house now?

[02:19] ---

You know how he hates loans. Right, honey?

[02:24] ---

Well, whatever. Just happy to get my own room.

[02:27] ---

Best day ever.

[02:29] ---

-It's a left here, right?

-Oh, yeah.

[02:41] ---

For real?

[02:43] ---

This place is amazing. Good job, Dad.

[02:46] ---

Actually...

[02:55] ---

Oh, you're the new neighbor who moved in behind us.

[02:59] ---

Nice to meet you. I'm Oda.

[03:03] ---

What?

[03:05] ---

This way, this way.

[03:10] ---

Yeah, this is more what I expected.

[03:12] ---

It's freaking tiny.

[03:20] ---

Okay, shall we start unpacking?

[03:23] ---

Why did you buy land in such a secluded spot?

[03:26] ---

It's so dark in the middle of the day.

[03:28] ---

Might as well be an apartment complex.

[03:31] ---

Is everyone hungry?

You guys want to go out to eat?

[03:35] ---

I saw a Royal Host nearby.

[03:37] ---

-You guys okay with Royal Host?

-Yeah.

[03:46] ---

Ouch, oh my.

[03:56] ---

Follow Up Examination Required

[04:11] ---

Hi, I'd like to order delivery please.

[04:14] ---

One order of zaru noodles.

[04:15] ---

Yes. Oh, a minimum of 1,000 yen?

[04:18] ---

Then...

[04:30] ---

Yeah, this old bitch threw out her back.

[04:34] ---

I just put it up on Twitter.

[04:35] ---

-Check it out.

-For real?

[04:37] ---

Seriously, is this for real?

[04:42] ---

What the hell?

[04:43] ---

The hell is your problem?

[04:46] ---

Hey, asshole.

[04:48] ---

You gonna punch him?

[04:49] ---

What's up? This geezer do something?

[04:51] ---

Just leave it. You'll get arrested.

[04:57] ---

What the hell are you doing?

[04:59] ---

Clean it up, idiot.

[05:02] ---

You guys wanna hit Disneyland?

[05:04] ---

Might still be able to see the fireworks.

[05:36] ---

What's with the dog?

[05:38] ---

It's kind of big.

[05:40] ---

-We're not keeping it, are we?

-We are.

[05:43] ---

What about a dog house?

[05:45] ---

Are you going to build one?

[05:46] ---

I can't do that to the poor thing.

[05:49] ---

We'll keep her inside.

[05:51] ---

No way. It'll make the house smell.

[05:56] ---

Okay, I'll keep her in my room, then.

[06:01] ---

Is it good? You like that?

[06:02] ---

You can take your time.

[06:08] ---

Hanako.

[06:09] ---

Your name is Hanako.

[06:12] ---

Hanako.

[06:16] ---

High blood pressure,
glycosuria, hyperlipidaemia...?

[06:22] ---

Okay, take a deep breath.

[06:26] ---

Fifty-eight?

[06:27] ---

-You certainly don't look 58.

-I get that a lot.

[06:30] ---

I see. You're 58.

[06:33] ---

That's unfortunate.

[06:37] ---

This is stomach cancer.

[06:41] ---

I'd say you've got about three months.

[06:48] ---

Welcome.

[06:50] ---

Oh, hey, you live next to Oda's house, right?

[06:54] ---

Oh, yeah.

[06:56] ---

Did you know that Oda's dad
is a famous manga author?

[07:01] ---

-Do you need to get that?

-No.

[07:04] ---

It's just my dad.

[07:07] ---

Have your parents to raise your allowance.

[07:10] ---

This is all he's got? So sad.

[07:14] ---

Dad

[07:21] ---

Life is so short

[07:29] ---

Fall in love, girl

[07:45] ---

Hello.

[07:47] ---

Could we talk?

[07:48] ---

-Is that your grandpa?

-Yeah.

[07:57] ---

There's something I--

[07:58] ---

Hanako just pooped inside the house.

[08:02] ---

If you're not going to train her properly,
you have to keep her outside.

[08:06] ---

What? Is there something you want to say?

[08:09] ---

No.

[08:22] ---

If I told them, would they even cry?

[08:26] ---

Would they cry for me?

[09:38] ---

Any damage?

[09:39] ---

No damage to our systems.

[09:41] ---

However, we did destroy two intelligent life-forms.

[09:44] ---

Restore them at once.

[09:45] ---

We only have weapon units available.

[09:48] ---

Stop. That would destroy this planet.

[09:50] ---

*Not my problem. We need to leave
as soon as possible.*

[09:55] ---

Initiate.

[10:16] ---

Was I asleep?

[10:19] ---

My mouth doesn't feel dry though.

[10:24] ---

I actually feel refreshed.

[10:29] ---

Oh, I forgot. I'm going to die, aren't I?

[10:34] ---

Let's go home.

[10:56] ---

What are you doing?

[10:57] ---

Nothing.

[10:59] ---

I was just feeling thirsty.

[11:02] ---

Properties for Sale

[11:05] ---

That's strange. My back doesn't hurt anymore.

[11:09] ---

I'm so sorry.

[11:11] ---

I'm okay.

[11:16] ---

I can see without lenses?

[11:21] ---

Okay, take a deep breath.

[11:23] ---

What is going on here?

[11:26] ---

What is this?

[11:29] ---

-That can't be it.

-Maybe the machine is broken.

[11:32] ---

What is going on with this?

[11:45] ---

I don't feel well.

[11:47] ---

I don't...

[11:51] ---

What is this?

[12:03] ---

What is going on?

[12:10] ---

Steam? Oh, no.

[12:16] ---

What's wrong with Hanako?

[12:17] ---

She's fine! It's nothing!

[12:22] ---

That was scary.

[12:24] ---

My goodness, what was that?

[12:31] ---

It's okay, Hanako.

[12:34] ---

Are you okay?

[12:35] ---

It's okay.

[12:37] ---

It's okay, see?

[12:45] ---

Take Hanako outside if she's going to be barking like that, honey.

[13:05] ---

Is that what I ate yesterday?

[13:08] ---

Huh?

[13:25] ---

What is this?

[13:26] ---

What is this? What?

[13:33] ---

Oh, my...

[13:36] ---

Oh, my goodness.

[13:53] ---

What am I?

[13:56] ---

Why me?

[13:59] ---

I'm so sad, but I can't even shed a tear.

[14:05] ---

I can't even shed a tear.

[14:14] ---

Oh, that's right. That young man.

[14:17] ---

I need to meet with that young man.

[14:21] ---

He must be going through the same thing I am.

[14:26] ---

Work? It's all right.

[14:28] ---

You heard of *Big Issue*?

[14:32] ---

I am going to take it seriously this time.

[14:35] ---

I promise.

[14:37] ---

So I was thinking, Toshie...

[14:41] ---

So, Toshie,

[14:43] ---

do you think we could try...?

[14:47] ---

Do you think you would be willing to,

[14:50] ---

you know, try again with me?

[14:54] ---

No?

[14:56] ---

In call

[14:58] ---

Really? Are you sure?

[15:03] ---

It's like I'm dreaming.

[15:06] ---

Thank you.

[15:10] ---

I am going to work really hard.

[15:12] ---

I'll make you so happy.

[15:16] ---

Mom.

[15:18] ---

Welcome.

[15:19] ---

Did you bring the fireworks?

[15:21] ---

Time to kill the cockroaches.

[15:23] ---

Where's the cockroach?

[15:24] ---

Are those kids' voices...?

[15:28] ---

Thank you, God.

[15:31] ---

I am going to work hard and do my best.

[15:34] ---

I'm so happy.

[15:36] ---

I'm so happy.

[15:43] ---

-Whiff.

-You gotta aim, idiot.

[15:47] ---

Oh, no. Oh, no.

[15:51] ---

-Don't let him get away.

-Hurry up.

[15:54] ---

Please, I'm going to be living
with my wife again tomorrow.

[15:58] ---

I even rented an apartment.

[15:59] ---

Please, I have a new job.

I will be working earning money.

[16:03] ---

He's saying something. Not sure what, though.

[16:06] ---

The hell kind of accent is that?

[16:07] ---

Hurry up.

[16:09] ---

-Got it.

-Yes.

[16:11] ---

Do it.

[16:30] ---

Let's go.

[16:37] ---

Yeah. Do it, do it.

[16:53] ---

Goodbye, Toshie.

[16:55] ---

Have a happy life.

[16:59] ---

Goodb--

[17:09] ---

The cockroach has a friend.

[17:11] ---

Shoot him, shoot him!

[17:22] ---

Hot! Hot, hot, hot!

[17:25] ---

Ow, that's so hot!

[17:28] ---

Stop this now.

[17:30] ---

Hey, he's coming closer.

[17:32] ---

Oh, crap, he's coming closer.

[17:33] ---

We're out of fireworks.

[17:40] ---

Stop. Stop this.

[17:44] ---

Take this!

[17:45] ---

Don't hit his head yet.

[17:46] ---

They stop moving when you hit them in the head.

[17:54] ---

Did you hear that sound?

That definitely broke his neck.

[17:57] ---

I told you not to hit him in the head.

[17:59] ---

-Really?

-He's dead.

[18:02] ---

Are we gonna kill that guy too?

[18:03] ---

-Get behind him.

-Life is so fleeting.

[18:07] ---

Start with the legs this time.

They can't get away then.

[18:10] ---

Somebody, help me.

[18:12] ---

You do it, then.

[18:15] ---

Help me.

[18:18] ---

Please, God, save me.

[18:20] ---

Don't hit him in the head, okay?

[18:24] ---

Come on.

[19:11] ---

Let's get out of here.

[19:13] ---

Come on, let's go.

[19:23] ---

Roach Extermination Vulcan

[19:26] ---

School Killer: Time to go have some fun.

[19:30] ---

Time to kill some cockroaches.

[19:33] ---

-Where's the cockroach?

-Under the roof.

[19:36] ---

What's this?

[19:38] ---

That's awful.

[19:40] ---

Mari, can you come down here?

[19:42] ---

Something's wrong with the TV.

[19:45] ---

I bought that same fireworks set.

[19:47] ---

Found their ID's.

[19:48] ---

Haruto Takamura

Hiroto Yamamoto

[19:52] ---

Sota Kawai

Yasuhiro Nakamoto

[19:56] ---

What? We're on TV?

[19:58] ---

Dude, they have our pictures and names.

[20:00] ---

Who the hell took this?

[20:04] ---

It's over.

[20:07] ---

Our lives are over.

[20:15] ---

Oh, I'm alive again.

[20:17] ---

Are you okay?

[20:19] ---

I can take you to a hospital.

[20:21] ---

I'm okay.

[20:22] ---

I just blacked out.

[20:30] ---

You're my hero.

[20:32] ---

You came and risked your life to save me.

[20:36] ---

Thank you.

[20:37] ---

Thank you from the bottom of my heart.

[20:40] ---

Please, that's not necessary. You can stand.

[20:46] ---

I promise not to waste
this second chance you gave me.

[20:55] ---

Wait...

[20:58] ---

I saved a life.

[21:01] ---

I saved someone's...

[21:07] ---

I am a person.

[21:09] ---

I am still a person capable of feeling.

[21:12] ---

I feel alive.

[21:14] ---

I am Ichiro Inuyashiki.

[21:25] ---

This is my voice, can you hear me?

[21:30] ---

Is there a special person in your life?

[21:35] ---

They're closer to you than you think

[21:40] ---

But you probably don't see me

[21:46] ---

"Don't forget about me" You'd get worried

[21:51] ---

"Forget about me" So I pretended to be tough

[21:57] ---

And if I said I wanted you to notice,

[22:02] ---

You'd put on that uneasy smile

[22:07] ---

Don't say that you love the present days

[22:12] ---

Can't you see, I'm not there with you?

[22:18] ---

You said the small things made you happy

[22:24] ---

They always will

[22:28] ---

If wishes came true

[22:34] ---

If you could smile next to me

[22:39] ---

I want to see you again

[22:46] ---

You, the one who taught me love

Revision #1

Created 2024-05-07 16:28:33 UTC by whimsee

Updated 2024-05-07 16:28:33 UTC by whimsee